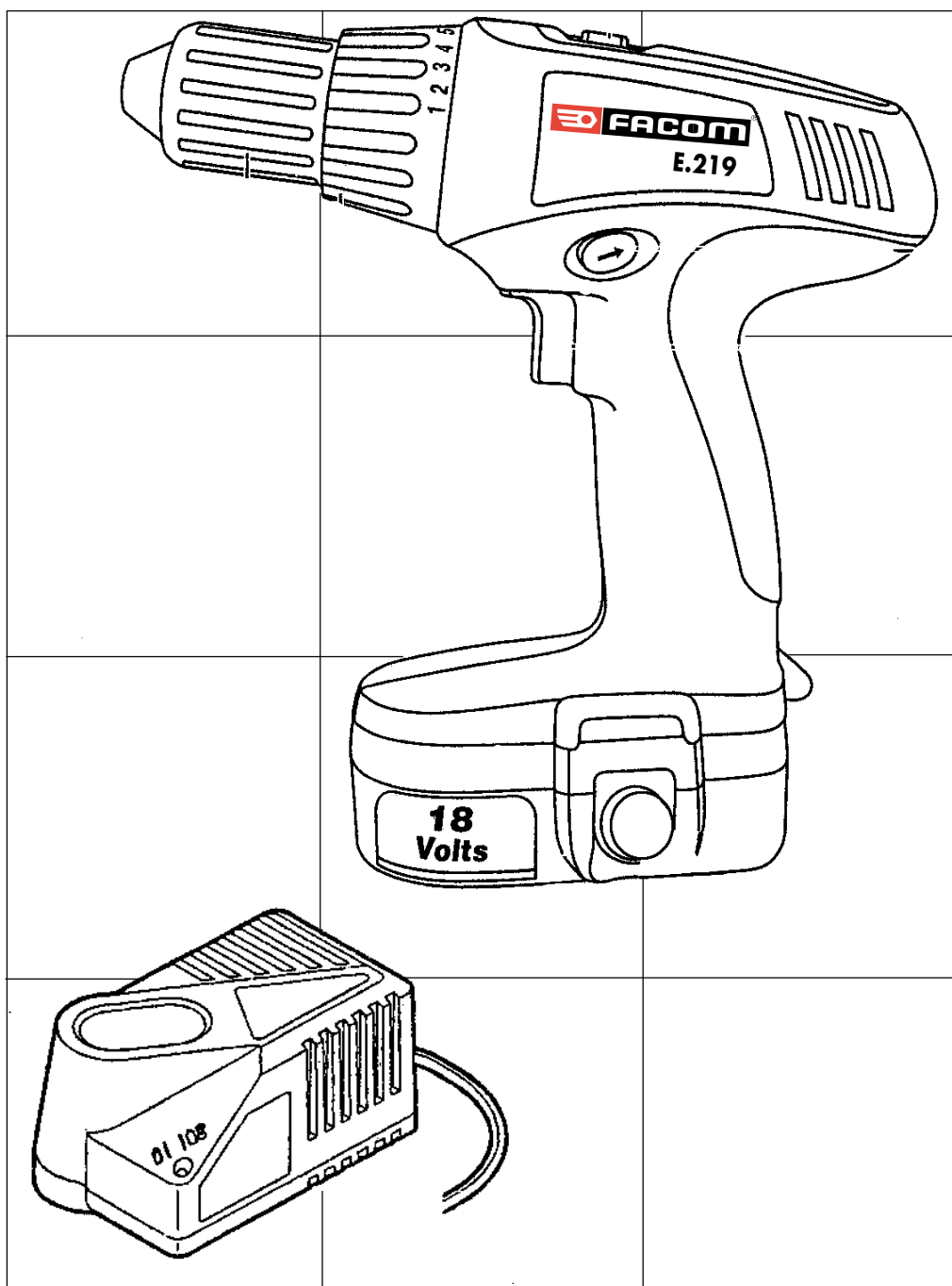


# E.219



- Perceuse-visseuse «sans fil»
- «Cordless» drill/screwdriver
- Drahtlose Bohr-und Schraubmaschine
- Draadloze boor-en schroefmachine
- Taladradora-atornilladora «sin cable»
- Trapanatrice-avvitatrice «senza filo»
- Wiertarko -Wkrętaraka akumulatorowa

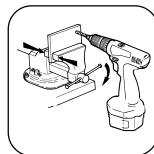
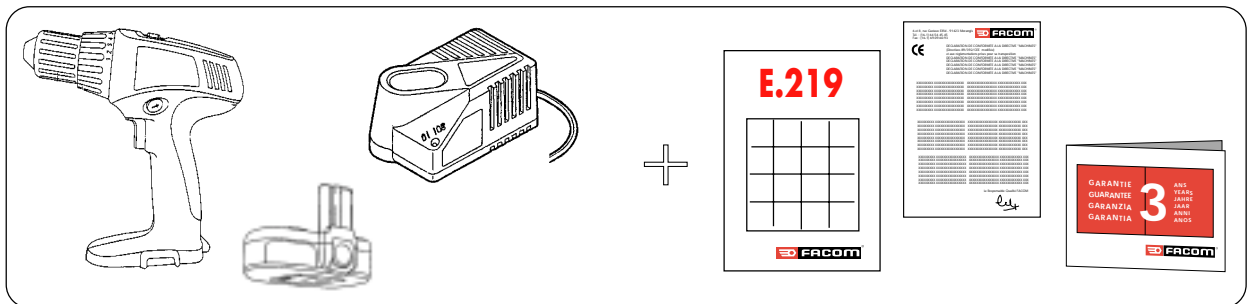
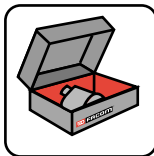
Notice d'instructions  
Instruction manual  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Guia de instrucciones  
Istruzioni per l'utilizzo  
Instrukcja obsługi  
**NU-E.219/0602**



**SPECIFICATIONS TECHNIQUES  
TECHNICAL SPECIFICATIONS  
TECHNISCHE DATEN  
TECHNISCHE SPECIFICATIES**

**CARACTERISTICAS TECNICAS  
CARATTERISTICHE TECNICHE  
DANE TECHNICZNE**

<p><b>EN 55014 EN55104 EN60555 HD 400 73/23/CEE 89/392/CEE CEM 89/336/CEE EN 60335</b></p>	<p><b>0,8 - 10 mm 1/32" - 3/8"</b></p>	<p><b>1 = 0 - 400 t/mn 2 = 0 - 1200 t/mn</b></p>	<p><b>&lt; 70 dB(A)</b></p> <p><b>&lt; 2,5 m/s2</b></p>
	<p><b>13 mm</b></p> <p><b>32 mm</b></p>	<p><b>Entrée - Input : 230V-50 Hz - 34 W Sortie - Output : 7,2 - 12V ---- 1,7Ah</b></p>	
	<p><b>M8 25 N.m</b></p> <p><b>1,9 kg</b></p>	<p><b>1 h = 1,3 Ah</b></p> <p><b>1h1/4 = 1,7Ah</b></p>	



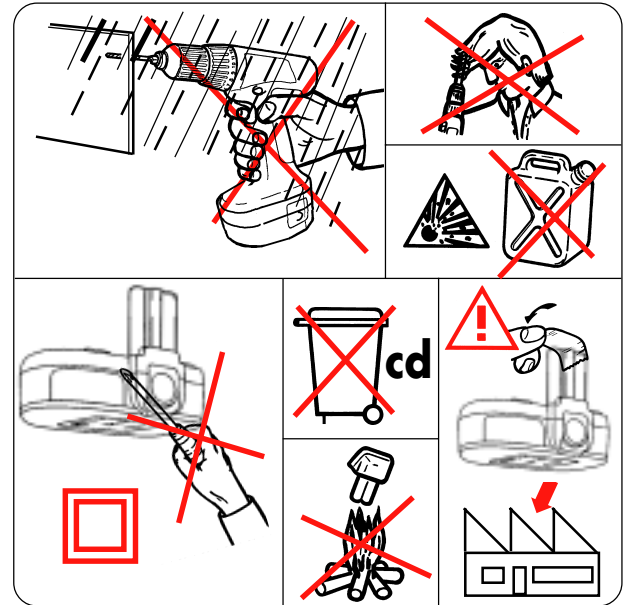
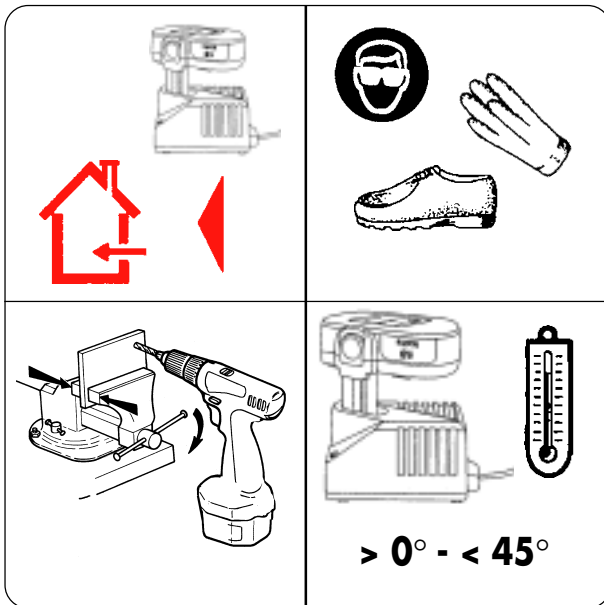
**COMMENT L'UTILISER  
HOW TO HANDLE  
HANDHABUNG  
HOE TE BEDIENEN**

**UTILIZACION  
PREPARAZIONE DELL'UTENSILE  
SPÓSÓB UŻYCIA**

	<p>Charge Cargar Charge Caricare Ladung ładowanie Opladen</p>	
<p>Fin Final End Fine Ende Koniec Einde</p>		
<p>Droite Right Rechts Rechtsom Derecha Destra Prawo</p>	<p>Gauche Left Links Linksom Izquiero Sinistra Lewo</p>	
<p>Vitesse lente - Low speed Niedrige Geschwindigkeit Laag toerental - Velocidad baja - Bassa velocità - Małá prędkość</p> <p><b>0 - 400 t/mn</b></p>		<p>Vitesse rapide - Height speed - Hohe Geschwindigkeit - Haag toerental - Velocidad alta - Alta velocità - Duża prędkość</p> <p><b>0 - 1800 t/mn</b></p>
<p>Perçage et vissage pour des travaux durs For heavy duty drilling or driving Für schwere Bohr- und Schraubarbeiten Schroeven en boren voor zwaar gebruik Trabajos pesados como atornillar y taladrar Per lavori pesanti di foratura e avvitatura Do silnego dokręcania i wiercenia</p>	<p>Vissage Schroef Wkręcanie (1 - 15) Driving Atonillar Schraub Avvitatura</p>	<p><b>1 - 15</b></p>



**POUR VOTRE SÉCURITÉ - FOR YOUR OWN SAFETY - ZUR EIGENEN SICHERHEIT - VOOR UW EIGEN VEILIGHEID - PARA SU PROPIA SEGURIDAD Y PROTECCION - PER LA VOTRA SICUREZZA DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA**



**ENTRETIEN - MAINTENANCE + TROUBLE SHOOTING - INSTANDHALTUNG UNG FEHLERSUCHE ONDERHOUD + STORINGEN - MANTENIMIENTO - MANUTENZIONE E PRECAUZIONI D'USO OBSŁUGA I ROZWIĄZYWANIE KŁOPOTÓW**

**ENTRETIEN**

- Garder votre machine propre. Tenir les aérations propres et dégagées. Attention, certains produits d'entretien et solvants contenant entre autres benzine, trichloréthylène, chlorure, ammoniacque, peuvent endommager les parties plastique.
- En cas d'anomalie électrique ou mécanique, stopper immédiatement et apporter la machine chez votre distributeur FACOM.

**MANTENANCE + TROUBLE SHOOTING**

- Keep your machine clean. Keep the air vent openings clean and uncovered (some household cleaning products and solvents can damage plastic parts; these products include benzine, trichloroethelene, chloride, amonium).
- In the event of electrical or mechanical trouble, turn off the machine immediately and return it to your FACOM dealer.

**INSTANDHALTUNG UND FEHLERSUCHE**

- Halten Sie Ihre Maschine sauber. Halten Sie die Luftschlitze sauber und offen (einige Haushaltsreiniger und Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen; diese Produkte enthalten u.a. Benzin, Trichloroethelene, Chloride, Amonium).
- Im Falle einer elektrischen oder mechanischen Störung, Maschine sofort ausschalten und Ihrem FACOM - Händler bringen.

**ONDERHOUD + STORINGEN**

- Houdt uw machine schoon. Houd de ventilatie-openingen schoon en onbedekt (sommige reinigungs- en oplosmiddelen bevatten o. a. wasbenzine, trichloor ethyleen, chloride en amonia, hetgeen de kunststof onderdelen kan aantasten).
- In geval van elektrische of mechanische storing, de machine onmiddellijk afzetten en naar uw FACOM dealer brengen.

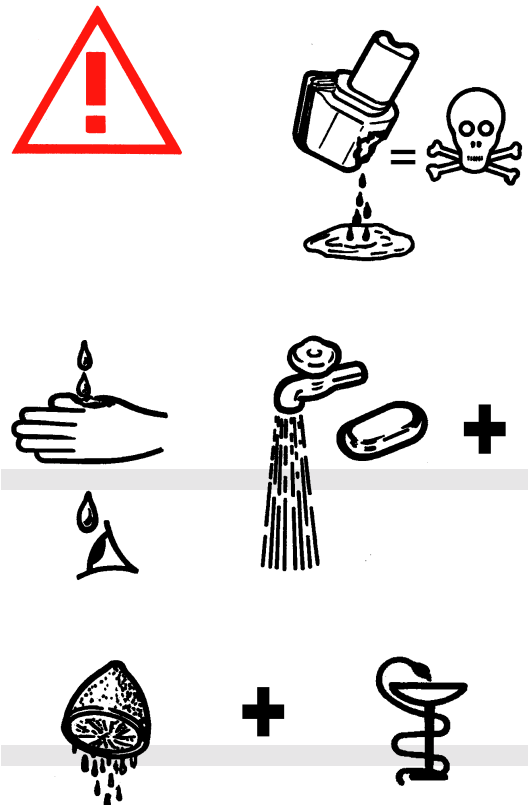
**MANTENIMIENTO**

- Mantener limpia la maquina. Mantenga limpias y libres las aberturas de aire (algunos productos de limpieza pueden ocasionar daño a los accesorios y piezas de plastico; estos productos contienen entre otras cosas benzoato, triclórulo etílico, cloruro, amoniaco).
- En caso de anomalia electrica o mecánica, pare inmediatamente y lleve su máquina a su distribuidor FACOM

**MANUTENZIONE E PRECAUZIONI D'USO**

- Tenete pulito l'utensile. Tenete libere e pulite le griglie di ventilazione (alcuni prodotti normalmente usati per la casa potrebbero arrecare danni quali: benzina, trielina, candeggina, ammoniaca).
- In caso di anomalia elettrica o meccanica, fermate immediatamente e portate l'utensile dal Vostro distributore FACOM.

**ATTENTION - BEWARE - ACHTUNG - ATTENTIE - CUIDADO - ATTENZIONE - UWAGA**





## NOTES IMPORTANTES

F

- Lire et conserver les instructions de sécurité.
- Lire toutes les instructions et mises en garde sur l'outil, le chargeur, la batterie.
- En cas de blocage, arrêter immédiatement l'outil.
- Avant d'utiliser des accessoires, toujours comparer le maximum autorisé de tr/mn de l'accessoire avec celui de votre outil.
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes en dessous de 16 ans.
- Veillez à ne pas percer ou visser dans des endroits où vous risqueriez de toucher des fils électriques.

### CHARGEUR E.219A2

- Vérifier le voltage indiqué sur la plaque du chargeur.
- N'utilisez jamais un chargeur endommagé ; confiez-le à votre distributeur FACOM qui effectuera un contrôle de sécurité.
- N'utilisez jamais un chargeur avec un câble ou une fiche endommagé ; faites remplacer le câble ou la fiche par votre distributeur FACOM.
- **Ne tentez pas de recharger des batteries non rechargeables avec le chargeur E.219A2**
- Débranchez le chargeur du secteur avant de le nettoyer.

### BATTERIE E.219A1

- Recharger uniquement les batteries E.219A1 au cadmium-nickel avec ce chargeur ; d'autres sortes de batteries pourraient éclater et provoquer blessures et dommages.
- Recharger la batterie E.219A1 uniquement avec le chargeur E.219A2.
- Eviter de recharger la batterie E.219A1 dans un environnement humide ou mouillé.
- Quand la batterie E.219A1 n'est pas dans l'outil ni dans le chargeur, elle doit être placée à l'écart de tous objets métalliques tels que clous, vis, clés, tournevis etc... afin d'éviter un court-circuit.
- N'utilisez jamais une batterie E.219A1 endommagée ; remplacez-la au plus vite.
- Si la lampe rouge ne clignote pas après insertion de la batterie E.219A1, cela peut signifier:
  - 1) Que la batterie est trop froide ou trop chaude pour une charge rapide *(le chargeur recharge les batteries rapidement quand leur température est comprise entre 0°C et 45°C)* ; le chargeur revient en mode de charge d'entretien, jusqu'à ce que la température soit comprise entre 0°C et 45°C, après quoi le chargeur reviendra automatiquement en mode de charge rapide.
  - 2) Que la batterie E.219A1 soit à remplacer.
- En charge, le chargeur et la batterie peuvent devenir chauds au toucher; cette situation est tout à fait normale et n'indique pas un problème.
- Si la batterie est introduite dans le chargeur avant qu'elle ne soit totalement déchargée, l'opération de charge rapide durera moins d'une heure.
- La batterie peut être enlevée à n'importe quel moment, mais sera complètement chargée dès lors que la lampe rouge restera allumée après avoir clignoté.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'outil pendant quelques temps, il serait préférable de débrancher le chargeur du secteur.
- Ne pas charger à des températures inférieures à 0°C, vous pourriez endommager sérieusement la batterie ainsi que le chargeur.
- Ne pas retirer la batterie de l'outil lorsque ce dernier est en marche.
- Au cours de la première opération de charge de la batterie, celle-ci n'acceptera que 80 % de sa capacité maximum, toutefois après plusieurs charges et décharges les batteries devront atteindre leurs capacités maximum et fournir un rendement optimal.
- Ne pas recharger trop souvent la batterie si vous n'avez utilisé l'outil que quelques minutes ; il pourrait en résulter une réduction de la durée d'utilisation et une perte d'efficacité.
- Il n'est jamais possible de surcharger la batterie, vous pouvez la laisser dans le chargeur pendant très longtemps sans dommage, ce qui vous permet d'avoir une batterie complètement chargée, lorsque vous en avez besoin.
- Les batteries rechargeables au cadmium-nickel peuvent causer une pollution pour l'environnement, si elles ne sont pas correctement disposées, pour cette raison nous vous demandons, lorsque vous constatez un défaut dans votre batterie de la rapporter chez votre distributeur FACOM.
- Avant d'envoyer les batteries au recyclage, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de revêtir les bornes d'un épais ruban adhésif isolant.

### UTILISATION

- Ouvrir le mandrin en tournant la bague dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Insérer l'accessoire.
- Fermer le mandrin en tournant la bague dans le sens des aiguilles d'une montre
- Serrer la bague fermement en vous assurant que l'accessoire soit solidement en place.
- Utiliser l'embout correct correspondant à la tête de la vis.
- Quand vous devez visser dans un bois dur, il est préférable de faire un avant-trou.
- Quand vous devez visser près d'une arête de bois ou à la fin d'une coupe transversale, il est préférable de faire un avant-trou afin d'éviter de faire craquer le bois.
- Pour un usage optimal de l'outil, une pression constante sur la vis est nécessaire, spécialement en dévissant.
- Quand vous devez visser une vis, commencer en position 1 puis augmenter le couple jusqu'à la profondeur désirée.
- Quand vous percez des métaux ferreux : pour faire un gros trou, faire un avant-trou plus petit et lubrifier la mèche de temps en temps.



### CE DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 335, EN 55 014, EN 55 104, EN 60 555, HD 400, conforme aux réglementations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 89/392/EEC.

 FACOM S.A.

### BRUIT/VIBRATION

Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A).

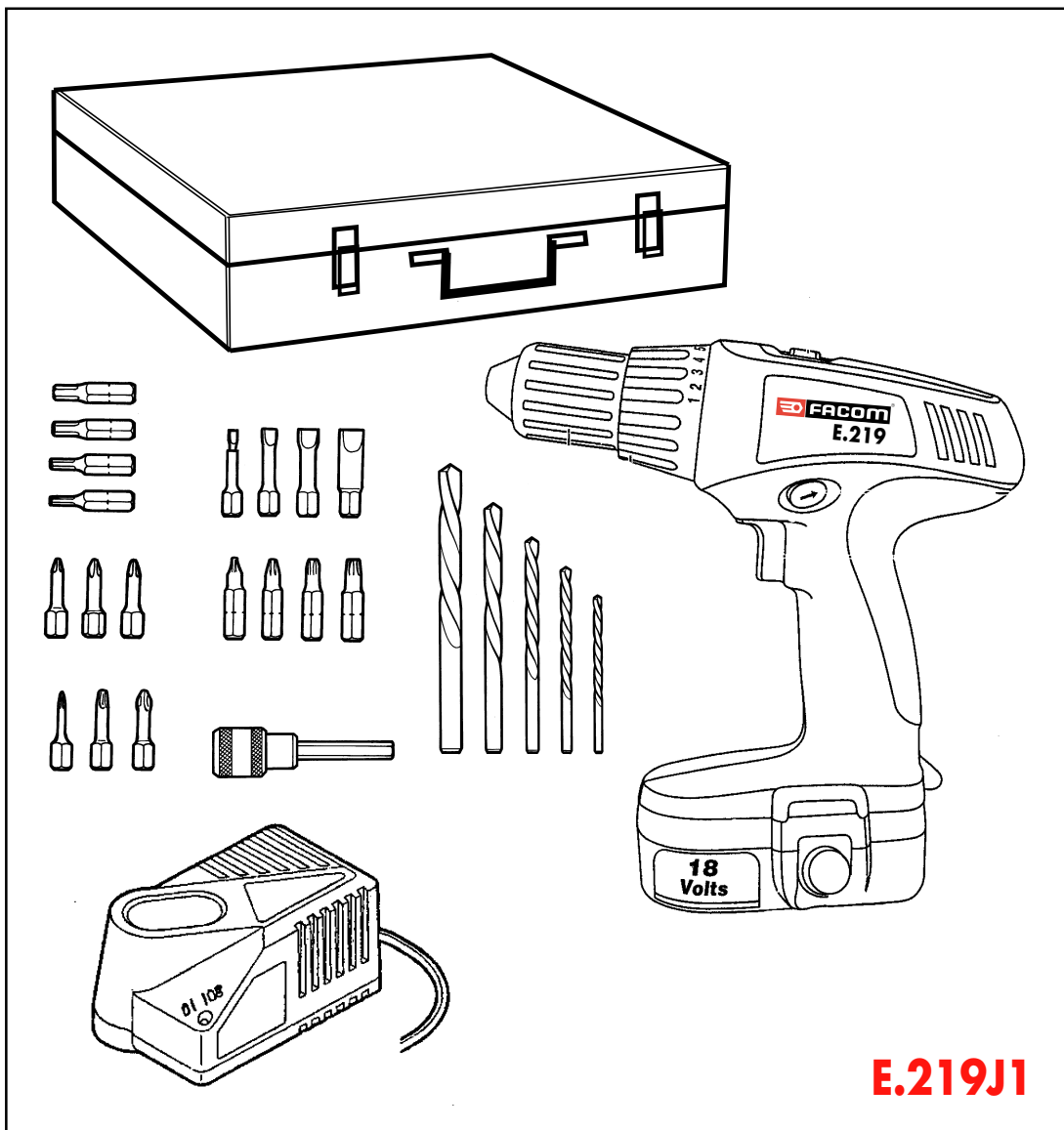
#### Munissez-vous de casques anti-bruit !

Mesuré selon les normes en vigueur le niveau de la pression sonore de cet outil est < 70 dB(A) et la vibration < 2,5 m/s<sup>2</sup> (méthode main-bras).

G

### VOTRE GARANTIE 3 ANS

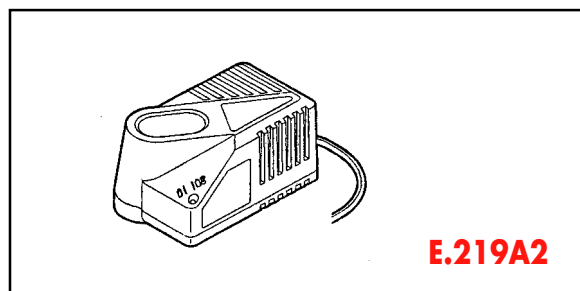
La garantie couvre tous vices de fabrication.  
Elle correspond à un usage normal de votre outil.  
Elle exclut les pièces d'usure, les avaries dues à un mauvais usage ou à un entretien défectueux.



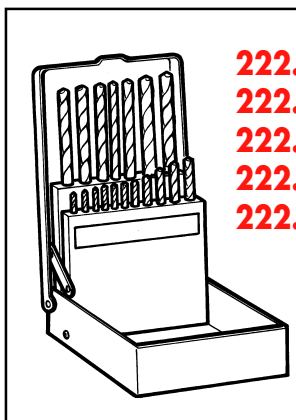
**E.219J1**



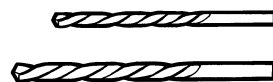
**E.219A1**



**E.219A2**



**222.J19 222A.TJ19**  
**222.J25 222A.TJ25**  
**222.J32 222A.TJ32**  
**222.J50 222.TCJ19**  
**222.J81 222.TCJ25**  
**222.TCJ32**  
**222.TCJ50**  
**222.TCJ81**  
**222.TLJ10**





**222A.T1 → 222A.T10**  
**222.TC1 → 222.TC10**  
**222.TL3 → 222.TL10**

**229.TT2 → 229.TT5**  
**VF.600 → VF.610**  
**229.1 → 229.3**  
**229.ST0 → 229.ST3**

**BELGIQUE** FACOM Belgique S.A./NV  
**LUXEMBOURG** Weihoek 4  
1930 Zaventem  
BELGIQUE  
☎ : (02) 714 09 00  
Fax : (02) 721 24 11

**DANMARK** FACOM NORDEN A/S  
**FINLAND** Navervej 16B  
**ISLAND** 7451 SUNDS  
**NORGE** DANMARK  
**SVERIGE** ☎ : (45) 971 444 55  
Fax : (45) 971 444 66

**DEUTSCHLAND** FACOM GmbH  
Postfach 13 22 06   
42049 Wuppertal  
Otto-Wells-Straße 9   
42111 Wuppertal  
DEUTSCHLAND  
☎ : (0202) 270 63 0  
Fax : (0202) 270 63 50

**ESPAÑA** FACOM Herramientas SRL  
**PORTUGAL** Poligono industrial de Vallecas  
C/.Luis 1º, s/n-Nave 95 - 2ºPl.  
28031 Madrid  
ESPAÑA  
☎ : (0034) 91 778 21 13  
Fax : (0034) 91 778 27 53

**ITALIA** USAG Gruppo FACOM  
Via Volta 3  
21020 Monvalle (VA)  
ITALIA  
☎ : (0332) 790 111  
Fax : (0332) 790 602

**POLSKA** FACOM Oddzial w Warszawie  
ul.Marconich 9 m.3  
02-954 Warszawa  
POLSKA  
☎ : (0048 22) 642 71 14  
Fax : (0048 22) 651 74 69

**NEDERLAND** FACOM Gereedschappen BV  
Kamerlingh Onnesweg 2  
Postbus 134  
4130 EC Vianen  
NEDERLAND  
☎ : (0347) 362 362  
Fax : (0347) 376 020

**SINGAPORE** FACOM Tools FAR EAST Pte Ltd  
**FAR EAST** 15 Scotts Road  
Thong Teck Building #08.01.02  
Singapore 228218  
SINGAPORE  
☎ : (65) 732 0552  
Fax : (65) 732 5609

**SUISSE** FACOM S.A./AG  
**ÖSTERREICH** 12 route Henri-Stéphan  
**MAGYARORSZAG** 1762 Givisiez/Fribourg  
**CESKA REP.** SUISSE  
☎ : (4126) 466 42 42  
Fax : (4126) 466 38 54

**UNITED** FACOM-UK  
**KINGDOM** Churchbridge Works - Walsall Road  
**EIRE** CANNOCK - STAFFORDSHIRE  
WS11 3JR  
UNITED KINGDOM  
☎ : (01922) 702 150  
Fax : (01922) 702 152

**UNITED** FACOM TOOLS Inc.  
**STATES** 3535 West 47th Street  
Chicago Illinois 60632  
U.S.A.  
☎ : (773) 523 1307  
Fax : (773) 523 2103

**FRANCE** Société FACOM  
**&** 6-8, rue Gustave Eiffel B.P.99  
**INTERNATIONAL** 91423 Morangis cedex  
FRANCE  
☎ : 01 64 54 45 45  
Fax : 01 69 09 60 93  
<http://www.facom.fr>



En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au 01 64 54 45 14